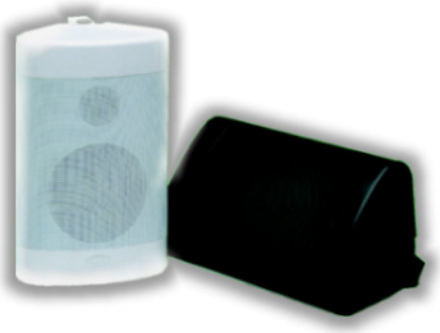
DIFFUSORI SONORI HI-FI
HI-FI LOUDSPEAKERS
DIFFUSEURS HI-FI
DIFUSORES SONOROS HI-FI
HI-FI LUIDSPREKERS
HI-FI LAUTSPRECHERN



- **C92/20-T**
- **C92/20-TN**
- **C92/40-T**
- **C92/40-TN**

Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Manuel d'utilisation
Gebrauchsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de empleo

SOMMARIO

1. Descrizione 2
2. Collegamenti 2
3. Montaggio a muro 2
4. Dati tecnici 4
Esempi di installazione 5

TABLE OF CONTENTS

1. Description 2
2. Connections 2
3. Wall mounting 2
4. Technical data 4
Installation examples 5

SOMMAIRE

1. Description 3
2. Branchements 3
3. Montage mural 3
4. Données téchniques 4
Exemples d'installation 5

SUMARIO

1. Descripción 3
2. Conexiones 3
3. Montaje mural 3
4. Datos técnicos 4
Ejemplos de instalación 5

INHOUD

1. Beschrijving 4
2. Aansluitingen 4
3. Montage aan de wand 4
4. Technische gegevens 4
Installatievoorbeelden 5

INHALTSGABE

1. Beschreibung 4
2. Anschlüsse 4
3. Wandmontage 4
4. Technische Daten 4
Installationsbeispiele 5

Leggere attentamente il presente foglio istruzioni. La PASO declina ogni responsabilità per danni a persone e/o cose derivanti dalla non corretta installazione e dall'uso improprio del prodotto. La messa in opera del diffusore deve essere effettuata da personale addestrato: un'errata installazione potrebbe comportare il rischio di scossa elettrica.

Please read this instruction sheet carefully. PASO will accept no liability for personal injury and/or damage to property resulting from incorrect installation or improper use of the product. The speaker unit must be set up by trained personnel. Incorrect installation could result in the risk of electric shocks.

Lire attentivement le présent feuillet d'instructions. PASO décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes et/ou aux choses dus à une mauvaise installation ou à une utilisation incorrecte du produit. La mise en place du diffuseur doit être effectuée par un personnel expert. Toute erreur d'installation pourrait présenter un risque d'électrocution.

Leer detenidamente este folleto de instrucciones. La PASO rehusa cualquier responsabilidad ante daños a personas y/o cosas causados por la instalación no correcta y por el uso no adecuado del producto. La instalación del difusor debe ser efectuada por personal capacitado: una instalación errónea puede conllevar el riesgo de sacudidas eléctricas.

Lees dit instructieblad aandachtig door. PASO aanvaardt geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel en/of schade aan voorwerpen die het gevolg zijn van een niet correcte installatie en een oneigenlijk gebruik van het product. De luidspreker moet door speciaal opgeleid personeel in bedrijf worden gesteld: een onjuiste installatie kan gevaar voor elektrische schokken met zich mee brengen.

Lesen Sie diese Anweisungen aufmerksam. PASO übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen und/oder Gegenständen, die durch eine nicht ordnungsgemäße Installation und einen nicht sachgemäßen Gebrauch des Produkts verursacht werden. Die Inbetriebnahme des Lautsprechers muss von Fachpersonal vorgenommen werden: bei falscher Installation besteht die Stromschlaggefahr.

1. DESCRIZIONE

• C92/20-T (**C92/20-TN**)
Diffusore a 1 altoparlante con trasformatore per tensioni costanti (50, 70, 100 V) e potenze di uscita (20, 10, 5 e 2,5 W). Completo di staffa orientabile.

• C92/40-T (C92/40-TN)
Diffusore a 2 altoparlanti con trasformatore per tensioni costanti (50, 70, 100 V) e potenze di uscita (40, 20, 10, e 5 W). Completo di staffa orientabile, consente un'ottima riproduzione della voce e della musica.

2. COLLEGAMENTI

Collegare alla linea a 'tensione costante', proveniente dall'amplificatore, i conduttori colorati del cavo multiplo uscente dal diffusore, secondo le indicazioni della targhetta situata a fianco dell'uscita del cavo.
Rispettare rigorosamente le polarità di collegamento dei diffusori alla linea, per avere la 'fase' corretta. Il carico complessivo non deve essere tale da sovraccaricare l'amplificatore: non applicare cioè diffusori o gruppi di diffusori con impedenza più bassa di quella nominale della presa alla quale sono collegati. Si raccomanda inoltre di porre particolare attenzione al calcolo delle impedenze nel caso si debbano realizzare impianti di diffusione misti (a bassa impedenza e a tensione costante).

3. MONTAGGIO A MURO

I diffusori **C92** possono essere montati a muro tramite le apposite staffe fornite in dotazione. Nelle figure riportate nella sezione 'ESEMPI DI INSTALLAZIONE' vengono illustrate le due possibili modalità di montaggio (normale o inclinato) e l'utilizzo di accessori per il montaggio di più diffusori.

1. DESCRIPTION

• C92/20-T (**C92/20-TN**)
Speaker unit with one loudspeaker, with transformer for constant voltages (50, 70, 100 V) and output power levels (20, 10, 5 and 2,5 W). Complete with revolving support.

• C92/40-T (**C92/40-TN**)
Speaker unit with 2 loudspeakers, with transformer for constant voltages (50, 70, 100 V) and output power levels (40, 20, 10 and 5 W). Complete with revolving support, it enables excellent reproduction of both speech and music.

2. CONNECTIONS

Connect the coloured leads of the multiple cable leading out of the speaker units to the 'constant voltage' line, as indicated on the label attached next to the cable output. Comply strictly with the polarities for connecting the speaker units to the line in order to get the correct 'phase'.
The total load should not be such as to overload the amplifier. That is to say, do not apply speaker units or groups of units having an impedance lower than the rated impedance of the outlet to which they are connected. It is also recommended that care should be taken in calculating the impedance value when setting up mixed broadcasting systems (with a low impedance value and a constant voltage).

3. WALL MOUNTING

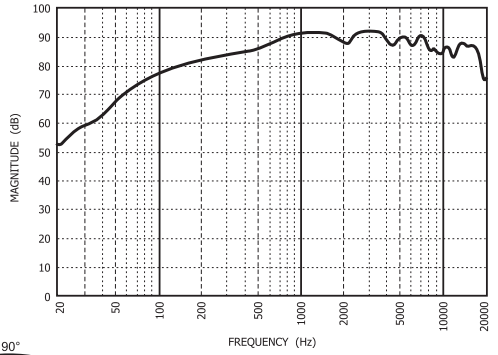
C92 speaker can be wall-mounted using the brackets included in the supply for this purpose.
The two options for mounting the units (normal or tilted) are illustrated in the section 'INSTALLATION EXAMPLES', together with the use of accessories for mounting more than one speaker unit.

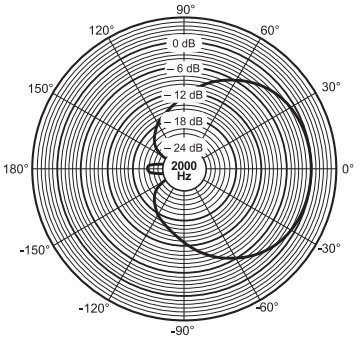
C92/20-T, C92/20-TN

Targhetta potenze • Power label

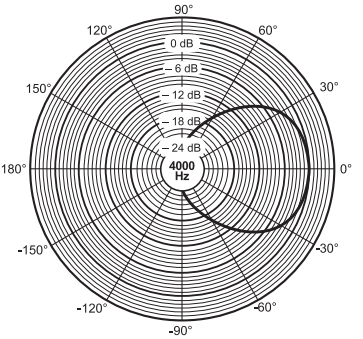
		20W	10W	5W	100V
	20W	10W	5W	2,5W	70V
20W	10W	5W	2,5W	-	50V
125	250	500	1000	2000	ZΩ
BIANCO	VIOLA	BLU	VERDE	GIALLO	FILI
WHITE	PURPLE	BLUE	GREEN	YELLOW	WIRES
COMUNE - COMMON = MARRONE - BROWN					
paso MADE IN ITALY CE					C92/20-T

Risposta in frequenza in asse 1W/1m • Frequency response on axis 1W/1m





Diagrammi polari
Polar plots



1. DESCRIPTION

• C92/20-T (**C92/20-TN**)
Diffuseur à 1 haut-parleur avec transformateur pour tensions constantes (50, 70 et 100 V) et puissances de sortie de 20, 10, 5 et 2,5 W. Équipé de support orientable.

• C92/40-T (C92/40-TN)
Diffuseur à 2 haut-parleurs avec transformateur pour tensions constantes (50, 70 et 100 V) et puissances de sortie de 40, 20, 10 et 5 W. Équipé de support orientable, assure une reproduction optimale de voix et musique.

2. BRANCHEMENTS

Raccorder à la ligne à 'tension constante', provenant de l'amplificateur, les connecteurs de couleur du câble multiple arrivant du diffuseur, en respectant les indications figurant sur la plaque située à côté de la sortie du câble. Veiller à bien respecter les polarités de branchement des diffuseurs à la ligne afin d'obtenir la bonne phase. La charge totale ne doit jamais être telle que l'amplificateur se trouve en condition de surcharge: autrement dit, ne pas appliquer de diffuseurs ni de groupes de diffuseurs d'impédance inférieure à celle de la prise à laquelle ils sont raccordés. Il est en outre recommandé d'accorder toute l'importance nécessaire au calcul des impédances dans le cas où des installations de diffusion mixtes doivent être réalisées (à basse impédance et à tension constante).

3. MONTAGE MURAL

Il est possible de procéder au montage mural des diffuseurs **C92** en utilisant les fixations fournies à cet effet. Les figures de la section 'EXEMPLES D'INSTALLATION' montrent les deux modalités de montage (normal et incliné) ainsi que l'utilisation d'accessoires pour le montage de plusieurs diffuseurs.

1. DESCRIPCIÓN

• C92/20-T (**C92/20-TN**)
Difusor con 1 altavoz con transformador para tensiones constantes (50, 70, 100 V) y potencias de salida (20, 10, 5 y 2,5 W). Completo de soporte orientable.

• C92/40-T (C92/40-TN)
Difusor con 2 altavoces con transformador para tensiones constantes (50, 70, 100 V) y potencias de salida (40, 20, 10, y 5 W). Completo de soporte orientable, brinda una excelente reproducción de la voz y de la música.

2. CONEXIONES

Conectar a la línea de 'tensión constante', procedente del amplificador, los conductores de colores del cable múltiple que sale del difusor, según las indicaciones de la placa situada al lado de la salida del cable.
Respetar terminantemente las polaridades de conexión de los difusores a la línea, para tener la 'fase' correcta.
La carga total no debe ser tal que sobrecargue el amplificador: es decir que no se deben aplicar difusores o grupos de difusores con impedancia más baja que la nominal de la toma a la cual están conectados.
Se recomienda así mismo prestar especial atención en el cálculo de las impedancias si se deben realizar instalaciones de difusión mixtas (de baja impedancia y de tensión constante).

3. MONTAJE MURAL

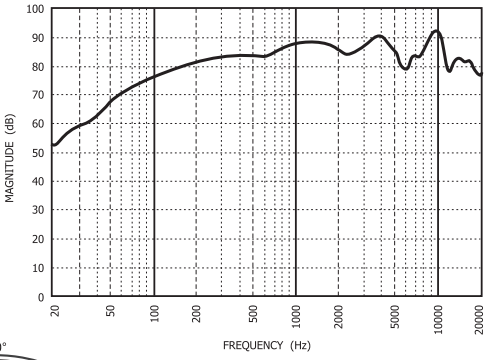
Los difusores **C92** se pueden montar en la pared utilizando los soportes previstos e incluidos en el suministro. En las figuras mostradas en la sección 'EJEMPLOS DE INSTALACIÓN' se ilustran las dos posibles modalidades de montaje (normal o inclinado) y la utilización de los accesorios para el montaje de varios difusores.

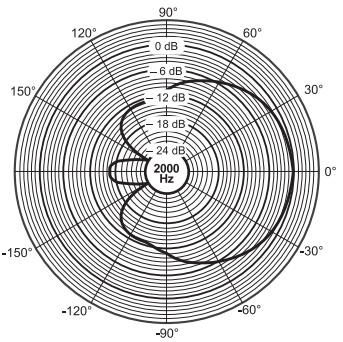
C92/40-T, C92/40-TN

Targhetta potenze • Power label

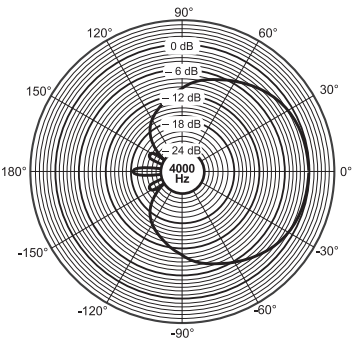
ZΩ	62	122	250	500	1000	2000
50V	40W	20W	10W	5W	2,5W	-
70V		40W	20W	10W	5W	2,5W
100V			40W	20W	10W	5W
FILI	BIANCO	VIOLA	BLU	VERDE	GIALLO	ROSSO
WIRES	WHITE	PURPLE	BLUE	GREEN	YELLOW	RED
COMMON-COMUNE : BROWN- MARRONE						
C92/40-T paso MADE IN ITALY						CE

Risposta in frequenza in asse 1W/1m • Frequency response on axis 1W/1m





Diagrammi polari
Polar plots



1. BESCHRIJVING

• C92/20-T (C92/20-TN)
Speakerunit met 1 luidspreker met transformator voor constante spanningen (50, 70, 100 V) en uitgangsvermogens (20, 10, 5 en 2,5 W). Compleet met verstelbare beugel.

• C92/40-T (C92/40-TN)
Speakerunit met 2 luidsprekers met transformator voor constante spanningen (50, 70, 100 V) en uitgangsvermogens (40, 20, 10, en 5 W). Compleet met verstelbare beugel, voor een uitstekende weergave van stem en muziek.

2. AANSLUITINGEN

Verbind de gekleurde draden van de meerdradige kabel, die uit de speakerunit komt, met de van de versterker afkomstige lijn met 'constante spanning', volgens de aanwijzingen op het plaatje dat zich naast de kabeluitvoer bevindt. U dient zich bij het op de lijn aansluiten van de speakerunits strikt te houden aan de polariteit, om de correcte 'fase' te verkrijgen. De totale belasting mag niet zodanig zijn dat de versterker overbelast wordt: installeer daarom geen speakerunits of groepen speakerunits met een impedantie die lager is dan de nominale impedantie van de aansluiting waarmee zij zijn verbonden. Bovendien wordt aangeraden bijzondere aandacht te besteden aan de berekening van de impedanties in het geval er gemengde geluidsystemen gerealiseerd moeten worden (met lage impedantie en met constante spanning).

3. MONTAGE AAN DE WAND

De **C92** speakerunits kunnen met behulp van de hiervoor bestemde, bijgeleverde beugels aan de wand gemonteerd worden. Op de afbeeldingen uit de paragraaf 'INSTALLATIEVOORBEELDEN' ziet u de twee manieren waarop de units geïnstalleerd kunnen worden (normaal of schuin) en wordt het gebruik van accessoires voor de montage van meerdere speakerunits geïllustreerd.

1. BESCHREIBUNG

• C92/20-T (C92/20-TN)
Mit 1 Lautsprecher und Transformator für Gleichspannungen (50, 70, 100 V) und Ausgangs-Leistungen (20, 10, 5 und 2,5 W). Ausgerüstet mit schwenkbarem Bügel.

• C92/40-T (C92/40-TN)
Mit 2 Lautsprechern und Transformator für Gleichspannungen (50, 70, 100 V) und Ausgangs-Leistungen (40, 20, 10, und 5 W). Ausgerüstet mit schwenkbarem Bügel, ermöglicht eine optimale Wiedergabe von Stimme und Musik.

2. ANSCHLÜSSE

Schließen Sie an die vom Verstärker kommende Gleichspannungsleitung die farbigen Leiter des Mehrfachkabels an, das aus dem Lautsprecher austritt, und beachten Sie hierbei die Angaben auf dem Schild neben dem Kabelausgang. Beachten Sie genau die Polungen des Anschlusses der Lautsprecher an die Leitung, um eine korrekte 'Phase' zu erhalten. Die Gesamtbelastung muss so bemessen sein, dass der Verstärker nicht überlastet wird: Schließen Sie daher nicht Lautsprecher oder Gruppen von Lautsprechern an, die eine niedrigere Impedanz als die der Nennimpedanz der Anschlussbuchse besitzen. Außerdem ist Vorsicht bei der Berechnung der Impedanzwerte geboten, wenn gemischte Beschallungsanlagen (mit niedriger Impedanz und Gleichspannung) installiert werden sollen.

3. WANDMONTAGE

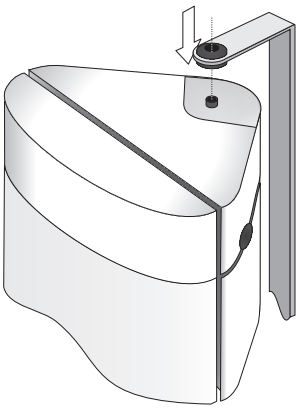
Die Lautsprecher **C92** können mit den beiliegenden Bügeln an der Wand montiert werden. Auf den Abbildungen im Abschnitt 'INSTALLATIONSBEISPIELE' werden zwei Arten der Montage dargestellt (normal oder geneigt) sowie auch die Verwendung des Zubehörs für die Montage von mehreren Lautsprechern.

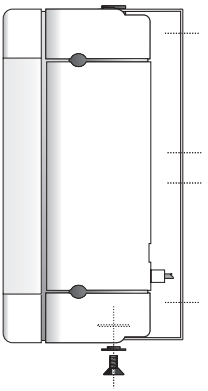
DATI TECNICI **TECHNICAL DATA** **DONNEES TECHNIQUES**	**C92/20-T,** **C92/20-TN**	**C92/40-T,** **C92/40-TN**	**TECHNISCHE DATEN** **TECHNISCHE GEGEVENS** **DATOS TÉCNICOS**
Potenza regolabile Adjustable power Puissance reglable	20, 10, 5, 2,5 W	40, 20, 10, 5 W	Einstellbare Leistung Regelbaar vermogen Potencia regulable
Ingressi Inputs Entrées	100, 70, 50 V		Eingänge Ingangen Entradas
Altoparlanti Loudspeakers Haut-parleurs	1	2	Lautsprecher Luidsprekers Altavoces
Risposta in frequenza Frequency response Reponse en frequence	100 ÷ 15000 Hz	100 ÷ 18000 Hz	Frequenzgang Frequentierespons Respuesta en frecuencia
Angolo di dispersione Dispersion angle Angle de dispersion	120° (@ 2 kHz)		Ausstrahlungswinkel Dispersiehoek Angulo de dispersión
Pressione acustica Acoustic pression Pression acoustique	90 dB (1W/1m)	87 dB (1W/1m)	Schalldruck Geluidsdruk Presión acústica
Dimensioni Dimensions Dimensions	180 x 280 x 150 (mm)	180 x 280 x 165 (mm)	Abmessungen Afmetingen Medidas
Peso Weight Poids	2,1 kg	2,6 kg	Gewicht Gewicht Peso

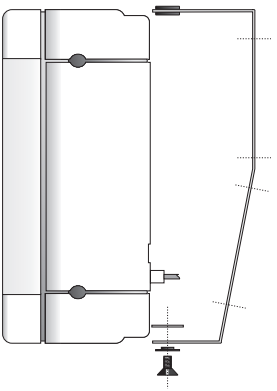
CE

Questo prodotto è conforme alle Direttive della Comunità Europea sotto le quali lo stesso ricade.
This product is in keeping with the relevant European Community Directives.
Ce produit est conforme aux Directives de la Communauté Européenne auxquelles il est soumis.
Este producto cumple con sus correspondientes Directivas de la Comunidad Europea.
Dit product is conform de Richtlijnen van de Europese Gemeenschap waaronder het valt.
Dieses Produkt entspricht den diesbezüglichen EU-Richtlinien.

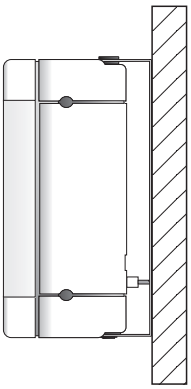
MONTAGGIO • MOUNTING • MONTAGE • MONTAJE

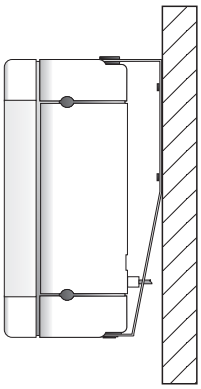


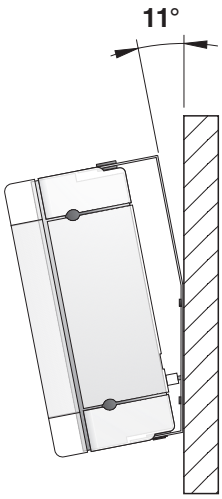




ESEMPI DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION EXAMPLES • EXEMPLES D'INSTALLATION

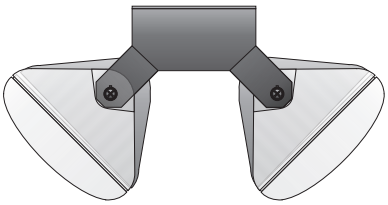




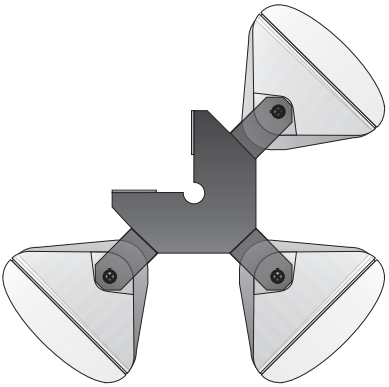


Montaggio multiplo • Multiple mounting • Montage multiple
Mehrfachmontage • Montage van meerdere units • Montaje múltiple

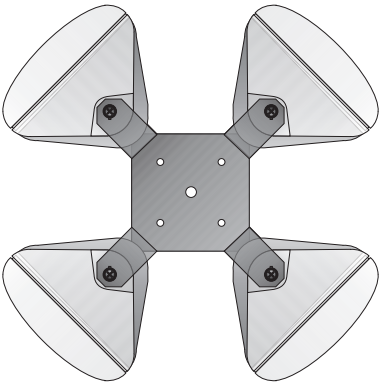
AC 922-B *
AC 922-N**



AC 923-B
AC 923-N



AC 924-B
AC 924-N



* B = bianco - white - blanc - weiß - wit - blanco.
** N = nero - black - noir - schwarz - zwart - negro.

INSTALLATIONSBEISPIELE • INSTALLATIEVOORBEELDEN • EJEMPLOS DE INSTALACIÓN

Avvertenze per lo smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani, ma deve essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un rifiuto elettrico e/o elettronico (RAEE) consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Su ciascun prodotto è riportato a questo scopo il marchio del contenitore di spazzatura barrato.

Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2002/96/EC This product must not be disposed of as urban waste at the end of its working life. It must be taken to a special waste collection centre licensed by the local authorities or to a dealer providing this service. Separate disposal of electric and/or electronic equipment (WEEE) will avoid possible negative consequences for the environment and for health resulting from inappropriate disposal, and will enable the constituent materials to be recovered, with significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of this equipment separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Recommandations pour l'élimination du produit conformément à la Directive Européenne 2002/96/EC Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. L'appareil doit être remis à l'un des centres de tri sélectif agréés par l'administration communale ou à un revendeur assurant ce service. L'élimination différenciée des appareils électroniques (WEEE) permet non seulement d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dues à une élimination incorrecte, mais aussi de récupérer les matériaux qui le composent et permet ainsi d'effectuer d'importantes économies en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroniques, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Advertencias para la eliminación correcta del producto según establece la Directiva Europea 2002/96/EC Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los residuos urbanos. Debe entregarse a centros específicos de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o a los revendedores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un aparato eléctrico o electrónico (WEEE) significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado el aparato, en el producto aparece un contenedor de basura móvil listado.

Belangrijke informatie voor de verwerking van het product in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2002/96/EC Aan het einde van zijn levensduur mag het product niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar het daartoe bestemde gemeentelijke verzamelpunt voor gescheiden afval worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verleent. Het apart verwerken van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) voorkomt mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat is samengesteld teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.

Wichtiger Hinweis für die Entsorgung des produkts in übereinstimmung mit der EG-richtlinie 2002/96/EC Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt nicht zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden, sondern es muss bei den zu diesem Zweck von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE - Waste Electric and Electronic Equipment) vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit infolge einer nicht vorschriftsmäßigen Entsorgung. Zudem wird die Wiederverwertung der Materialen, aus denen das Gerät besteht, ermöglicht, so dass eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen erzielt wird. Aus diesem Grund ist das Produkt mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet.

PASO S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche ai disegni e alle caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

PASO S.p.A. strive to improve their products continuously, and therefore reserve the right to make changes to the drawings and technical specifications at any time and without notice.

En raison de l'amélioration constante de ses produits, PASO S.p.A. se réserve le droit d'apporter des modifications aux dessins et caractéristiques techniques à tout instant et sans préavis aucun.

Siempre con la firme intención de mejorar sus productos, Paso S.p.A. se reserva el derecho de modificar los dibujos y las características técnicas, sin preaviso alguno.

Aangezien PASO S.p.A. voortdurend verbeteringen aanbrengt aan haar producten, behoudt zij zich het recht voor op ieder moment zonder voorbericht de tekeningen en technische eigenschappen aan wijzigen te onderwerpen.

In der Überzeugung, die eigenen Produkte beständig verbessern zu wollen, behält sich PASO S.p.A. das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen an technischen Zeichnungen und - Merkmalen vorzunehmem.

S.p.A

Via Mecenate, 90 - 20138 MILANO - ITALIA
Tel. +39-02-580 77 1 (15 linee r.a.) • Fax +39-02-580 77 277
http://www.paso.it • Printed in Italy - 03/07 - 1K - 11/553-B